

دخترها و پسرها

ویس: آلیس مونرو

مترجم: الهه حبیبی محمدی یزدی

www.ketab.ir

مونرو، آلیس، ۱۹۳۱ - م. Munro, Alice

سرشناسه

عنوان و نام پدیدآور
دخترها و پسرها و داستان‌های دیگر / نویسنده الیس مونرو؛ مترجم الهه حاجی محمدی یزدی.

مشخصات نشر
مشهد: طلوع مجد، ۱۳۹۷.

مشخصات ظاهری
۱۰۵ ص.

شابک
۹۷۸۶۰۰۹۷۷۹۳۳۸

وضعیت فهرست‌بندی
فیا

یادداشت
داستان‌های ترجمه شده‌ی این کتاب در سال‌های ۱۹۶۸ و ۲۰۰۸ و ۲۰۱۱ در مجله نیویورکر چاپ شده است.

موضوع
در تانای کانادایی - قرن ۲۰

موضوع
Canadian Fiction - ۲۰th Century

بناسه افزوده
حاجی محمدی یزدی، الهه، ۱۳۶۴ - مترجم

رده بندی کنگره
PR۹۱۹۰۳/م۲ ۲ ۱۱۶۲

رده بندی دیویی
۸۰۱/۵۴

شماره کتابشناسی ملی
۵۱۸۲۶۴۰



دخترها و پسرها

نویسنده: آلیس مونرو

مترجم: الهه حاجی محمدی یزدی

ناشر: انتشارات طلوع مجد

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۹۷۷۹-۳۳-۸

نوبت چاپ: اول ۱۳۹۷ - مشهد

قیمت: ۲۴۰۰۰ تومان - تیراژ: ۱۰۰

طراح جلد: سید مرتضی موسوی مجد

ایمیل: Majd_pub@Yahoo.com

اینستاگرام: www.instagram.com/Majd-pub

فهرست

۷	پیشگفتار
۱۱	دخترها و پسرها
۴۳	صورت
۸۵	ماسه

www.ketab.ir

پیشگفتار

آلیس مونرو (Alice Munro) زاده ۱۰ ژوئیه ۱۹۳۱، نویسنده‌ی کانادایی معاصر و برنده‌ی جایزه نوبل ادبیات در سال ۲۰۱۳ می‌باشد. آکادمی سوئد، مونرو را «استاد داستان کوتاه معاصر» توصیف کرد. او که در زمان اوجم این جایزه ۸۲ ساله بود؛ یکصد و دهمین برنده جایزه ادبی نوبل، اولین کانادایی برنده این جایزه و سیزدهمین زنی بود که از ۱۹۰۱ تا کنون موفق به گرفتن این جایزه معتبر ادبی شد. پیش‌تر از این، در یک دهه‌ی اخیر زنانی چون کرتا مولر و دوریس لسینگ این عنوان را از آن خود کرده بودند.

آلیس مونرو را یکی از تواناترین نویسندگان داستان کوتاه امروز می‌دانند. بسیاری بر این عقیده‌اند که مونرو جامعه کتابخوان آمریکای شمالی را با داستان کوتاه آشتی داده است. البته خودش می‌گوید هرگز قصد نداشته صرفاً نویسنده داستان کوتاه باشد؛ فکر می‌کرده مثلاً همه رمان خواهد نوشت؛ ولی حالا دیگر می‌داند نگاهش به مسائل برای نوشتن رمان مناسب نیست. دوست دارد پایان داستان را در ذهنش مجسم و زمان پایان آن را پیش‌بینی نماید.

آلیس مونرو در میان نویسندگان مهم داستان‌های انگلیسی‌زبان عصر ما جای دارد. منتقدان ادبی در آمریکای شمالی و بریتانیا آثار او را بسیار ستوده‌اند. او همچنین جوایز ادبی زیادی را از آن خود کرده و دنیا به خوبی با آثارش آشنایی دارد. در میان نویسندگان نیز نام آلیس مونرو به آرامی زمزمه می‌شود.

آلیس مونرو از آن دسته نویسندگانی است که اغلب درباره‌شان می‌گوییم که هر چقدر هم که در جهان شناخته شده باشند باز هم باید بیشتر آن‌ها را شناخت.

اما تمامی این ویژگی‌ها یک شبهه به دست نیامده است. مونرو از سال‌های ۱۹۶۰ دست به قلم شده و اولین مجموعه‌اش را با نام «رقص سایه‌های شاد» در سال ۱۹۶۸ منتشر کرده است. آخرین مجموعه داستان‌هایش نیز با نام «فرار» در سال ۲۰۰۴ منتشر شده و مورد توجه رسانه‌های ادبی قرار گرفته است. مونرو در مجموع ده مجموعه داستان منتشر کرده که هر کدام به‌طور متوسط شامل ده یا ده داستان کوتاه است.

بیشتر داستان‌های مونرو برای اولین بار در نشریه معتبر «نیویورکر» منتشر شده‌اند. آخرین داستانی که از مونرو در «نیویورکر» منتشر شد «آموندسن» بود که اوت سال ۲۰۱۲ به چاپ رسید. «زندگی عزیز»، آخرین مجموعه داستان مونرو نام دارد.

هرچند داستان‌های مونرو مرتباً از سال ۱۹۷۰ در مجله «نیویورکر» منتشر شده‌اند اما این روزها جامعه‌ی ادبی جهان دیر به سراغ

داستان‌های این نویسنده می‌رود. دلیل این بی‌توجهی قسمتی به فرم داستان‌های مونرو بر می‌گردد. چرا که او داستان‌نویس (یا به عبارتی آن‌طور که در گذشته‌ها می‌گفتیم: قصه‌نویس و یا آن‌طور که امروز رایج‌تر است: داستان کوتاه‌نویس) است.

آلیس مونرو در سال ۱۹۳۱ با نام «آلیس لیدلا» به دنیا آمد. او در سالیان فسادی آمریکا (سال‌های جنگ‌های جهانی) کودک خردسالی بوده است. در ۱۹۳۹، یعنی سالی که کانادا وارد جنگ جهانی دوم شد، تنها هشت سالش بوده و در سالیان پس از جنگ‌های جهانی بود که به دانشگاه انتاریو غربی وارد شد. وقتی الویس پریسلی در آمریکا ستاره شد، او مادر جوان ۲۵ ساله‌ای بود و در دوران انقلاب و جنبش‌های زنان در سال‌های ۱۹۶۸ و ۱۹۶۹ سی و هشت سالش شده بود، یعنی سالی که اولین کتابش را در سال ۱۹۶۸ منتشر کرد پنجاه ساله بود. بیشتر داستان‌های مونرو نیز در همین سالیان، یعنی بین سال‌های سی تا هشتاد و در ذهن اجتهادش می‌گذرد. ویژگی اصلی اثر مونرو، تأکید او بر محل وقوع داستان و شخصیت‌های زن پیچیده است.

آثار او اغلب با آثار بزرگان ادبیات مقایسه شده و گفته می‌شود در آثار او، مثل آثار جخوف خط داستانی، درجه دوم اهمیت را دارد و تقریباً اتفاق خاصی در داستان‌ها رخ نمی‌دهد و اغلب تلنگری موجب دگرگونی زندگی شخصیت‌ها می‌شود.